

EXTOL[®]
CRAFT

97321 • 97322 • 97323

Ochranné brýle plastové / CZ
Ochranné okuliare plastové / SK
Műanyag védőszemüveg / HU
Schutzbrille / DE
Protection Goggles / EN



Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti felhasználói kézikönyv fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Translation of the original user's manual

CE

I. Objednávací čísla brýlí a barvy zorníků

Obj. číslo brýlí	Barva zorníku
97321	Čirá
97322	Šedá
97323	Žlutá

II. Účel použití

- Brýle jsou určeny k ochraně očí před letícími předměty, které mají pokojovou teplotu. Brýle splňují požadavky třídy F pro ochranu před letícími předměty (viz. bližší specifikace třídy ochrany proti nárazu), avšak aby poskytovaly ochranu v rámci této bezpečnostní třídy, musí být používány v rozmezí okolní teploty -3° až +50°C.
- Brýle nejsou určeny k ochraně očí před jiskrami apod. a ostrým světlem.

III. Technické údaje

Optická třída	Sférická lomivost (D ₁ +D ₂)/2 (m ⁻¹)	Astigmatická lomivost D ₁ -D ₂ (m ⁻¹)	Rozdíl v prismatické lomivosti (cm/m)		
			Horizontální		Vertikální
			Base out	Base in	
1	± 0,06	≤ 0,06	≤ 0,50	≤ 0,25	≤ 0,25

Objednací číslo (model brýlí)	Značení zorníku	Středová tloušťka zorníku	Značení nožiček
97321	3-1,2 YUAN 1 F CE	2,4 mm	YUAN 166 F CE
97322	5-3,1 YUAN 1 F CE	2,3 mm	YUAN 166 F CE
97323	3-1,2 YUAN 1 F CE	2,3 mm	YUAN 166 F CE

Význam značení zorníků dle tabulky

(např.: 3-1,2 YUAN 1 F CE):

3-1,2: číslo ochrany filtru; **YUAN:** identifikační značka výrobce; **1:** optická třída; **F:** třída ochrany proti nárazu; **CE:** odpovídá příslušným požadavkům EU.

Význam značení nožiček YUAN 166 F CE dle tabulky:

YUAN: identifikační značka výrobce; **166:** označení normy EN 166; **F:** třída ochrany proti nárazu; **CE:** odpovídá příslušným požadavkům EU.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Prostředky proti částicím s velikou rychlostí nošené přes standardní korekční brýle mohou přenést nárazy, a tak vytvářejí riziko užívání.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pokud nejsou symboly F, B a A na zornících a obrubě brýlí stejné, pak se prostředek k ochraně očí přidělí nižší úroveň ochrany.
- Aby mohl být ochranný prostředek označený symbolem 8, musí mít číslo ochrany filtru 2-1,2 nebo 3-1,2 a minimální tloušťku 1,4 mm.
- Aby prostředek k ochraně očí označený symbolem 9 vyhověl oblasti použití, musí být obruba i zorník společně označeny tímto symbolem společně s jedním ze symbolů F, B nebo.

Poznámka:

- Při použití ochrany proti částicím s velikou rychlostí při extrémních teplotách, je nutné, aby vybraný

prostředek k ochraně očí měl navíc značení písmenem T uvedeným hned za písmenem pro náraz, tj. FT, BT nebo AT. Pokud pro náraz není doprovázeno písmenem T, pak prostředek k ochraně očí může být použit jen proti částicím o vysoké rychlosti při teplotě místnosti.

Třída ochrany proti nárazu: F

- Podle normy EN 166 musí brýle vyhovující třídě F poskytnout ochranu před nárazem ocelové kuličky o průměru 6 mm s hmotností 0,86 g a pohybující se rychlostí 45 m/s.

Velikost brýlí: univerzální

Materiál brýlí: polykarbonát

UV filtr: 400 (UV filtr úrovně slunečních brýlí, pro záření s vlnovou délkou do 400 nm). Brýle nejsou určeny pro pozorování slunce.

IV. Použití

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před nasazením brýlí zkontrolujte, zda nejsou zorníky a obruby prasklé nebo poškrábané. Jakékoli poškození snižuje ochranné vlastnosti brýlí. Poškozené brýle vyměňte za nové.
- Brýle nepokládejte na zorníky, aby se nepoškrábaly.
- Brýle chraňte před horkem, dlouhodobým slunečním zářením a zabraňte jejich kontaktu s rozpalenými předměty.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Materiál brýlí může u citlivých osob v místě dotyku s kůží vyvolat alergickou reakci. V takovém případě brýle nepoužívejte.

V. Údržba

- Maximální životnost brýlí je dva roky, protože plast stárne a mění se tak jeho vlastnosti.
- Zorníky a obruby brýlí čistěte teplou mýdlovou vodou a osušte je měkkou savou látkou.
- K čištění nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky jako např. tekutý písek a odmašťovačla na bázi organických rozpouštědel např. aceton, došlo by k poškození brýlí.
- Brýle je možné desinfikovat šetrnými desinfekčními prostředky na bázi vody (např. 3 % roztok peroxidu vodíku).

VI. Skladování

- Brýle skladujte v rozmezí teploty 5 až 40°C a při relativní vlhkosti do 90 %.
- Brýle chraňte před poškrábáním a před organickými rozpouštědly.

Pokud brýle nepoužíváte, uložte je do pouzdra nebo do jiného ochranného obalu.

EU Prohlášení o shodě

Předměty prohlášení – modely, identifikace výrobků:

Ochranné brýle

Extol Craft® 97321; (čirá)

Extol Craft® 97322; (šedá)

Extol Craft® 97323; (žlutá)

Výrobce Madal Bal a.s.

Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín - IČO: 49433717

prohlašuje,

že výše popsané předměty prohlášení jsou ve shodě s příslušným harmonizačním právním předpisem

Evropské unie: (EU) 2016/425;

Toto prohlášení se vydává

na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 166:2001; EN 170:2002; EN 172:1997

Oznámený subjekt DIN CERTCO s číslem NB 0196 provedl EU přezkoušení typu (modul B) a vydal certifikát EU přezkoušení typu C5647/YUAN/R1.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě:

Zlín 7.3.2017

Jméno společnosti Madal Bal, a. s.:



Martin Šenkýř,
člen představenstva společnosti

www.extol.sk Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 8. 8. 2019

I. Objednávacie čísla okuliarov II. Účel použitia a farby zorníkov

Objednávacie číslo okuliarov	Farba zorníkov
97321	Číra
97322	Sivá
97323	Žltá

- Okuliare sú určené na ochranu očí pred letiacimi predmetmi, ktoré majú izbovú teplotu. Okuliare spĺňajú požiadavky triedy F na ochranu pred letiacimi predmetmi (pozi bližšie špecifikácie triedy ochrany proti nárazu), aby poskytovali ochranu v rámci tejto bezpečnostnej triedy, musia byť použiteľné v rozmedzí okolitej teploty -3° až +50°C.
- Okuliare nie sú určené na ochranu očí pred iskrami a pod. a ostrým svetlom.

III. Technické údaje

Optická trieda	Sférická lomivosť (D ₁ +D ₂)/2 (m ⁻¹)	Astigmatická lomivosť D ₁ -D ₂ (m ⁻¹)	Rozdiel v prizmatickej lomivosti (cm/m)		
			Horizontálny		Vertikálny
			Base out	Base in	
1	± 0,06	≤ 0,06	≤ 0,50	≤ 0,25	≤ 0,25

Objednávacie číslo (model okuliarov)	Označenie zorníka	Stredová hrúbka zorníka	Označenie nôžok
97321	3-1,2 YUAN 1 F CE	2,4 mm	YUAN 166 F CE
97322	5-3,1 YUAN 1 F CE	2,3 mm	YUAN 166 F CE
97323	3-1,2 YUAN 1 F CE	2,3 mm	YUAN 166 F CE

Význam označenia zorníkov podľa tabuľky

(napr.: 3-1,2 YUAN 1 F CE):

3-1,2: číslo ochrany filtra; **YUAN:** identifikačná značka výrobcu; **1:** optická trieda; **F:** trieda ochrany proti nárazu; **CE:** zodpovedá príslušným požiadavkám EÚ.

Význam označenia nôžok YUAN 166 F CE podľa tabuľky: **YUAN:** identifikačná značka výrobcu; **166:** označenie normy EN 166; **F:** trieda ochrany proti nárazu; **CE:** zodpovedá príslušným požiadavkám EÚ.

⚠ UPOZORNENIE

- Prostriedky proti časticiam s veľkou rýchlosťou nosené cez štandardné korekčné okuliare môžu preniesť náraz, a tak vytvárajú riziko používateľovi.

⚠ UPOZORNENIE

- Ak nie sú symboly F, B a A na zorníkoch a obrube okuliarov rovnaké, potom sa prostriedku na ochranu očí prideli nižšia úroveň ochrany.
- Aby mohol byť ochranný prostriedok označený symbolom 8, musí mať číslo ochrany filtra 2-1,2 alebo 3-1,2 a minimálnu hrúbku 1,4 mm.
- Aby prostriedok na ochranu očí označený symbolom 9 vyhovel oblasti použitia, musia byť obruba aj zorník spoločne označené týmto symbolom spolu s jedným zo symbolov F, B alebo A.

Poznámka:

- Pri použití ochrany proti časticiam s veľkou rýchlosťou pri extrémnych teplotách, je nutné, aby vybraný prostriedok na ochranu očí mal navyše označenie písmenom T uvedeným hneď za písmenom pre náraz, t. j. FT, BT alebo AT. Ak pre náraz nie je spreádzané písmenom T, potom prostriedok na ochranu očí sa môže používať len proti časticiam s vysokou rýchlosťou pri teplote miestnosti.

Trieda ochrany proti nárazu: F

- Podľa normy EN 166 musia okuliare vyhovujúce triede F poskytnúť ochranu pred nárazom oceľovej guľky s priemerom 6 mm s hmotnosťou 0,86 g a pohybujúcou sa rýchlosťou 45 m/s.

Veľkosť okuliarov: univerzálna

Materiál okuliarov: polykarbonát

UV filter: 400 (UV filter úrovne slnečných okuliarov, pre žiarenie s vlnovou dĺžkou do 400 nm). Okuliare nie sú určené na pozorovanie slnka.

IV. Použitie

⚠ UPOZORNENIE

- Pred nasadením okuliarov skontrolujte, či nie sú zorníky a rámy prasknuté alebo poškriabané.
- Akkoľvek poškodenie znižuje ochranné vlastnosti okuliarov. Poškodené okuliare vymeňte za nové.
- Okuliare neodkladajte na zorníky, aby sa nepoškriabali.
- Okuliare chráňte pred teplom, dlhodobým slnečným žiarením a zabráňte ich kontaktu s horúcimi predmetmi.

⚠ UPOZORNENIE

- Materiál okuliarov môže u citlivých osôb v mieste dotyku s kožou vyvolať alergickú reakciu. V takom prípade okuliare nepoužívajte.

V. Údržba

- Maximálna životnosť okuliarov je dva roky, pretože plast starne a menia sa tak jeho vlastnosti.
- Zorníky a rámy okuliarov môžete čistiť teplou mydlovou vodou, potom ich osušte mäkkou látkou, ktorá dobre saje vodu.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ako je napríklad tekutý piesok a prostriedky na odmastenie na báze organických rozpúšťadiel napríklad aceton, došlo by tak k poškodeniu okuliarov.
- Okuliare je možné dezinfikovať šetrnými dezinfekčnými prostriedkami na báze vody (napr. 3% roztok peroxidu vodíka).

VI. Skladovanie

- Okuliare skladujte v rozmedzí teplôt od 5 do 40°C a pri relatívnej vlhkosti do 90 %.
 - Okuliare chráňte pred poškriabaním a pred organickými rozpúšťadlami.
- Pokiaľ okuliare nepoužívate, uložte ich do púzdra alebo do iného ochranného obalu.

EÚ Vyhlásenie o zhode

Predmety vyhlásenia – modely, identifikácia výrobcov:

Ochranné okuliare

Extol Craft® 97321; (číre)

Extol Craft® 97322; (sivé)

Extol Craft® 97323; (žlté)

Výrobca Madal Bal a.s.

Barťošova 40/3, CZ-760 01 Zlín - IČO: 49433717

vyhlasuje,

že vyššie opísané predmety vyhlásenia sú v zhode s príslušným harmonizačným právnym predpisom Európskej únie: (EÚ) 2016/425;

Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré boli použité na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:
EN 166:2001; EN 170:2002; EN 172:1997

Oznámený subjekt DIN CERTCO s číslom NB 0196 vykonal EÚ preskúšania typu (model B) a vydal certifikát EÚ preskúšania typu C5647YUAN/R1.

Miesto a dátum vydania EÚ vyhlásenia o zhode:
Zlín, 7.3.2017

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř

člen predstavenstva spoločnosti

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság
 Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régióváros köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 8.8. 2019

I. Rendelési számok és lencse színek

Szemüveg rendelési száma	Látómező színe
97321	Szintiszta
97322	Szürke
97323	Sárga

II. Rendeltetés

- A védőszemüveg megvédi a szemet a szobahőmérsékletű apró repülő tárgyaktól. A védőszemüveg megfelel a repülő tárgyak elleni védelem F osztályának (lásd az ütésvédelem részletes leírását és az osztályba sorolás feltételeit). Ez a védelmi osztály azonban csak akkor biztosított, ha a védőszemüveget -3 és 50°C közötti környezeti hőmérsékleten használják.
- A szemüveg nem véd szikrák stb. és erős fény ellen.

III. Műszaki adatok

Optikai osztály	Szférikus fénytörés $(D_1 + D_2)/2$	Asztigmatikus fénytörés $ D_1 - D_2 $	Prizmatikus fénytörési különbség		
	(m^{-1})	(m^{-1})	(cm/m)		Függőleges
			Vízszintes	Függőleges	
1	$\pm 0,06$	$\leq 0,06$	Base out $\leq 0,50$	Base in $\leq 0,25$	$\leq 0,25$

Szemüveg rendelési szám (típuszám)	Lencse jelölése	Lencse közép vastagság	Szár jelölése
97321	3-1,2 YUAN 1 F CE	2,4 mm	YUAN 166 F CE
97322	5-3,1 YUAN 1 F CE	2,3 mm	YUAN 166 F CE
97323	3-1,2 YUAN 1 F CE	2,3 mm	YUAN 166 F CE

Lencse jelölés jelentése a táblázat szerint

(pl. 3-1,2 YUAN 1 F CE):

3-1,2: szűrő védelmi száma; **YUAN:** gyártó azonosító jele; **1:** optikai osztály; **F:** ütközés elleni védelem; **CE:** megfelel az EU vonatkozó előírásainak.

Szárjelölés jelentése YUAN 166 F CE a táblázat szerint: **YUAN:** gyártó azonosító jele; **166:** szabvány száma EN 166; **F:** ütközés elleni védelmi osztály; **CE:** megfelel az EU vonatkozó előírásainak.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- A nagy sebességgel ütköző részecskék elleni védelmet szolgáló védőszemüvegek az ütés erejét átvehetik a felhasználó által viselt dioptriás szemüvegre, ami kockázatot jelent.

▲ FIGYELMEZTETÉSI

- Amennyiben az F, B és A jelek a lencsén és a száron nem azonosak, akkor a szem védelmét az alacsonyabb védelmi szint szerint kell értelmezni.
- A védőszemüveg akkor viselheti a 8-as jelet, ha a szűrő védelmi szintje 2-1,2 vagy 3-1,2 és a lencse minimális vastagsága 1,4 mm.
- A védőszemüveg akkor viselheti a 9-es jelet (az adott felhasználási területen való védelemhez), ha a lencse és a szár azonos jellel: F vagy B van megjelölve.

Megjegyzés:

- Amennyiben a nagy sebességgel ütköző részecskék elleni védelmet szolgáló védőszemüvegeknek a magas hővel szemben is ellenállóknak kell lenniük, akkor az ütközés elleni védelem jele mellett a „T” jellek is szerepelnie kell a következő módon: FT, BT vagy AT. Amennyiben a nagy sebességgel ütköző részecskék elleni védelmet szolgáló védőszemüvegeknek nincs „T” jel, akkor a szemüveg csak szobahőmérsékleten nyújtja a megfelelő védelmet.

Becsapódás elleni védelem: F osztály

- Az EN 166 szabvány szerint az F osztályba sorolt védőszemüvegeknek védelmet kell nyújtaniuk a 6 mm átmérőjű, 0,86 g súlyú és 45 m/s sebességgel becsapódó acélgolyókkal szemben.

Szemüveg mérete: univerzális

Szemüveg anyaga: polikarbonát

- UV-szűrő:** 400 (A UV szűrő a napszemüveg védelmi szintjének felel meg, 400 nm-es hullámhosszúságú fénysugár esetén). A szemüvegen keresztül nem szabad a napra nézni.

IV. Használat

▲ FIGYELMEZTETÉSI!

- A szemüveg felhelyezése előtt ellenőrizze le a látómező (lencse) és a szemüvegkeret sérülésmentességét (azon nem lehet repedés vagy mély karcolás). Bármilyen sérülés csökkenti a védőszemüveg védelmi tulajdonságait. Sérült szemüveget ne használjon.
- A szemüveget a látómezőre (lencse) ne helyezze le, mert megkarcolódhat.
- A szemüveget vedje a melegtől, hosszú ideig tartó napsütéstől és a forró tárgyaktól.

▲ FIGYELMEZTETÉSI!

- A szemüveg anyaga érzékeny személyeknél a bőrrel való érintkezés helyén allergiás reakciókat okozhat. Ilyen esetben a szemüveget ne használja.

V. Karbantartás

- A védőszemüveg maximális élettartama két év, mivel a műanyag tulajdonságai az idő múlásával megváltoznak.
- A látómezőt (lencsét) és a keretet langyos szappanos vízzel mossa le és puha, nedvszívó ruhával törölje szárazra.
- A tisztításhoz ne használjon karcoló szemcséket tartalmazó tisztítószereket és szerves oldószereket, (pl. acetont) tartalmazó anyagokat, mert ezek maradóan sérülést okozhatnak a szemüveg felületén.

- A szemüveget vízalapú kémilő fertőtlenítő anyagok használatával (pl. 3 %-os hidrogén-peroxid vizes oldata) lehet fertőtleníteni.

VI. Tárolás

- A szemüveget 5 és 40°C közötti hőmérsékleten, legfeljebb 90 %-os páratartalmú levegőn tárolja.
- A szemüveget óvja a karcolásoktól és a szerves oldószerektől. Ha a védőszemüveget nem használja, akkor azt tokban vagy más védőcsomagolásban tárolja.

EU Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Védőszemüveg

Extol Craft® 97321; (szintiszta)

Extol Craft® 97322; (szürke)

Extol Craft® 97323; (sárga)

A gyártó: Madal Bal a. s.

Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín - Cégszám: 49433717

kijelenti,

hogy a fent megnevezett termékek megfelelnek az Európai Unió alábbi harmonizáló jogszabály előírásainak: 2016/425/EU.

A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Harmonizáló szabványok és módosító mellékleteinek (ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelőség nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelőség nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 166:2001; EN 170:2002; EN 172:1997

A DIN CERTCO intézet NB 0196 jegyzőkönyvi szám alatt EU típusvizsgálatot (B modul) hajtott végre a termékeken, ami alapján kiadta a C5647YUAN/R1 számú típus tanúsítványt.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2017.03.07.

A Madal Bal, a.s. nevében:



Martin Šenkýř
igazgatótanácsi tag

I. Bestellnummer der Brille und Farbe der Brillengläser

Best.Nr. der Brille	Farbe der Brillengläser
97321	transparent
97322	grau
97323	gelb

III. Verwendungszweck

Optische Klasse	Sphärische Brechbarkeit ($D_1 + D_2$)/2 (m^{-1})	Astigmatische Brechbarkeit $ D_1 - D_2 $ (m^{-1})	Unterschied in der prismatischen Brechbarkeit (cm/m)		
			horizontal		vertikal
			Base out	Base in	
1	$\pm 0,06$	$\leq 0,06$	$\leq 0,50$	$\leq 0,25$	$\leq 0,25$

Bestellnummer (Brillenmodell)	Farbe	Visierkennzeichnung	Mittlere Visierstärke	Kennzeichnung des Brillenbügels
97321	Transparent	3-1,2 YUAN 1 F CE	2,4 mm	YUAN 166 F CE
97322	Grau	5-3,1 YUAN 1 F CE	2,3 mm	YUAN 166 F CE
97323	Gelb	3-1,2 YUAN 1 F CE	2,3 mm	YUAN 166 F CE

Bedeutung der Visierkennzeichnung gem. Tabelle (z. B.: 3-1,2 YUAN 1 F CE): 3-1,2: Nr. des Filterschutzes; YUAN: Identifizierungskennz. des Herstellers; 1: optische Klasse; F: Schutzklasse gegen Stoß; CE: entspricht den einschlägigen EU-Anforderungen.

Bedeutung Brillenbügelkennzeichnung: YUAN 166 F CE gem. Tabelle: YUAN: Identifizierungskennz. des Herstellers; 166: Kennzeichnung der Norm EN 166; F: Schutzklasse gegen Stoß; CE: entspricht den einschlägigen EU-Anforderungen.

⚠ HINWEIS

- Mittel gegen die mit einer hohen Geschwindigkeit fliegenden Partikel, die über Standard-Korrekturbrillen getragen werden, können Erschütterungen verursachen und ein Risiko für den Benutzer darstellen.

II. Verwendungszweck

- Die Brille ist zum Schutz der Augen vor fliegenden Gegenständen bei Zimmertemperatur bestimmt. Die Brille erfüllt die Anforderungen der Klasse F zum Schutz vor fliegenden Gegenständen (siehe nähere Spezifikation der Aufprallschutzklasse), jedoch damit sie den Schutz im Rahmen dieser Sicherheitsklasse gewähren kann, muss sie in einer Umgebungstemperatur von -3° bis $+50^{\circ}C$ benutzt werden.
- Die Brille ist nicht zum Schutz vor Funken u.ä. und scharfem Licht bestimmt.

Bemerkung:

- Bei Verwendung eines Schutzes gegen die mit einer hohen Geschwindigkeit fliegenden Partikel bei extremen Temperaturen muss der ausgewählte Augenschutz zusätzlich unmittelbar nach dem Aufprallzeichen eine T-Markierung aufweisen, d.h. FT, BT oder AT. Wenn die Aufprallklasse nicht mit dem Buchstaben T versehen ist, darf der Augenschutz nur gegen Partikel mit hoher Geschwindigkeit bei Raumtemperatur verwendet werden.

Aufprallschutzklasse: F

- Laut Norm EN 166 muss eine Brille der Klasse F Aufprallschutz gewähren vor Stahlkugeln mit einem Durchmesser von 6 mm und einem Gewicht von 0,86 g, die sich mit einer Geschwindigkeit von 45 m/s bewegt.

Brillengröße: universal **Brillenmaterial:** Polycarbonat **UV Filter:** 400 (UV-Filter mit Sonnenbrillenniveau, für Strahlung mit Wellenlänge bis 400 nm). Die Brille ist nicht zum Beobachten der Sonne bestimmt.

IV. Anwendung

⚠ HINWEIS

- Überprüfen Sie vor dem Aufsetzen der Brille, ob die Brillengläser oder die Fassung nicht gesprungen oder zerkratzt sind. Jegliche Beschädigung mindert die Schutzigenschaften der Brille. Tauschen Sie eine beschädigte Brille gegen eine neue aus.
- Legen Sie die Brille nicht auf die Sehfläche ab, damit diese nicht zerkratzt wird.
- Schützen Sie die Brille vor heißer, langanhaltender Sonneneinstrahlung und verhindern Sie den Kontakt mit heißen Gegenständen.

⚠ HINWEIS

- Das Brillenmaterial kann bei empfindlichen Personen bei Hautkontakt eine allergische Reaktion hervorrufen. In solch einem Fall benutzen Sie die Brille nicht.

V. Wartung

- Die höchste Lebensdauer der Brille ist zwei Jahre, denn Kunststoffaltert und somit ändern sich dessen Eigenschaften.
- Reinigen Sie die Brillengläser und die Fassung mit warmem Seifenwasser und trocknen Sie diese mit einem weichen saugfähigen Tuch ab.
- Benutzen Sie zum Reinigen keine scheuernden Reinigungsmittel, wie z. B. Flüssigseife und Entfernungsmittel auf Basis von organischen Lösungsmitteln, z. B. Aceton, die die Brille würde beschädigt werden.
- Die Brille kann mit schonenden Desinfektionsmitteln

auf Wasserbasis desinfiziert werden (z. B. 3%ige Lösung von Wasserstoffperoxid).

VI. Lagerung

- Lagern Sie die Brille im Temperaturbereich von $5^{\circ}C$ bis $40^{\circ}C$ und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von max. 90%.
 - Schützen Sie die Brille vor Zerkratzen und vor organischen Lösungsmitteln.
- Sofern Sie die Brille nicht benutzen, legen Sie sie in ein Etui oder in eine andere Schutzverpackung ab.

EU-Konformitätserklärung

Gegenstände der Erklärung – Modelle,
Produktidentifizierung:

Schutzbrille

Extol Craft® 97321; (transparent)

Extol Craft® 97322; (grau)

Extol Craft® 97323; (gelb)

Hersteller Madal Bal a.s.

Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín - Ident.-Nr.: 49433717

erklärt,
dass die vorgenannten Gegenstände der Erklärung in Übereinstimmung mit der einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschrift der Europäischen Union stehen: (EU) 2016/425;

Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (inklusive ihrer ändernden Anlagen, falls diese existieren), die bei der Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird: EN 166:2001; EN 170:2002; EN 172:1997

Das genannte Subjekt DIN CERTCO mit der Nummer NB 0196 hat die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung C5647YUAN / R1 ausgestellt.

Ort und Datum der Herausgabe der
Konformitätserklärung: Zlín 07.03.2017

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:



Martin Šenkýř

Vorstandsmitglied der Gesellschaft

www.extol.eu service@madalbal.cz

Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic

Date of issue: 8. 8. 2019

I. Product numbers of glasses and lens colours

Prod. No. of glasses	Lens colour
97321	Clear
97322	Grey
97323	Yellow

II. Application

- The glasses are intended for protection of eyes against flying objects, which are at room temperature. The glasses meet the requirements for class F protection against flying objects (see detailed specifications of protection class against impact), however, in order to provide protection within the scope of this class, they must be used within the ambient temperature range of -3 °to + 50 °C.
- The glasses are not intended for protecting eyes against sparks, etc. and glaring light.

III. Technical specifications

Optical class	Spherical refraction (D ₁ +D ₂)/2 (m ⁻¹)	Astigmatic refraction (D ₁ +D ₂)/2 (m ⁻¹)	Difference in prismatic refraction (cm/m)		
			Horizontal		Vertical
			Base out	Base in	
1	± 0.06	≤ 0.06	≤ 0.50	≤ 0.25	≤ 0.25

Product number (Glass model)	Lens designation	Middle lens thickness	Arm designation
97321	3-1.2 YUAN 1 F CE	2.4 mm	YUAN 166 F CE
97322	5-3.1 YUAN 1 F CE	2.3 mm	YUAN 166 F CE
97323	3-1.2 YUAN 1 F CE	2.3 mm	YUAN 166 F CE

Meanings of lens designation according to table

(e.g.: 3-1.2 YUAN 1 F CE):

3-1.2: Filter protection number; **YUAN**: identification brand of manufacturer; **1**: optical class; **F**: impact protection class; **CE**: meets respective EU requirements.

The meaning of arm designation YUAN 166 F CE according to the table: **YUAN**: identification brand of manufacturer; **166**: designation of norm EN 166; **F**: impact protection class; **CE**: meets respective EU requirements.

⚠ ATTENTION

- Equipment used against high velocity particles worn over standard corrective glasses may transfer impacts and thereby represent a risk for the user.

⚠ ATTENTION

- If the symbols F, B and A are not the same on the lenses and the frame, then the eye protection device is assigned the lower level of protection.
- In order for the protective device to be designated with symbol 8, it must have a protective filter number of 2-1.2 or 3-1.2 and a thickness of at least 1.4 mm.
- In order for the eye protection device designated with symbol 9 to conform to the application, the frame and lens must both be marked with this symbol together with one of the symbols F, B or A.

Note:

- When using protection against high velocity particles at extreme temperatures, it is necessary for the

selected eye protection device to additionally have the designation with letter T provided immediately following the letter for impact, i.e. FT, BT or AT. If the number for impact is not followed by the letter T, then the eye protection device may only be used against high velocity particles at room temperature.

Impact protection class: F

- According to norm EN 166, glasses conforming to class F must provide protection against a metal ball of diameter 6 mm and weight 0.86 g and moving at a velocity of 45 m/s.

Size of glasses: universal

Material of glasses: polycarbonate

UV filter: 400 (UV filter at sun glass level for radiation with a wave length up to 400 nm). The glasses are not intended for gazing into the sun.

- Protect the glasses against scratching and against organic solvents.
- When not using the glasses, place them into a case or another protective package.

EU Declaration of Conformity

Subjects of declaration – models,
product identification:

Safety glasses

Extol Craft® 97321; (clear)

Extol Craft® 97322; (grey)

Extol Craft® 97323; (yellow)

Manufacturer Madal Bal a.s.

Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • Company ID No.:
49433717

hereby declares

that the described subjects of declaration listed above are in conformity with the relevant harmonisation legal regulation of the European Union: (EU) 2016/425;

This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

Harmonisation norms (including their amendments, if any exist), which were used in the assessment of conformity and on the basis of which the Declaration of conformity is issued:

EN 166:2001; EN 170:2002; EN 172:1997

The declared subject DIN CERTCO with number NB 0196 performed EU verification of type (module B) and issued an EU verification certificate type C5647YUAN/R1.

Place and date of issue
of EU Declaration of Conformity:

Zlín 7.3.2017

On behalf of Madal Bal, a.s.



Martin Šenkýř,
Member of the Board of Directors

IV. Operation

⚠ ATTENTION

- Prior to putting on the glasses, check that the lenses and frames are not cracked or scratched. Any form of damage reduces the protective function of the glasses. Replace damaged glasses with new ones.
- To avoid scratching them, do not put the glasses down on the lenses.
- Protect the glasses against heat, long term sun radiation and prevent them from coming into contact with hot items.

⚠ ATTENTION

- On sensitive people, the material of the glasses may induce an allergic reaction at the point of contact with the skin. If this happens, do not use the glasses.

V. Maintenance

- The maximum lifetime of the glasses is two years because plastic ages and thereby changes its characteristics.
- Wash the lenses and frames of the glasses using warm soapy water and dry them using a soft absorbent fabric.
- For cleaning, do not use abrasive cleaning products such as liquid sand and degreasing agents based on organic solvents, e.g. acetone, this would damage the glasses.
- The glasses can be disinfected using gentle water-based disinfectants (e.g. 3 % hydrogen peroxide solution)

VI. Storage

- Store the glasses within a temperature range of 5 to 40 °C and at a relative humidity up to 90 %.